

27. internationales forum des jungen films berlin 1997

69

47. internationale
filmfestspiele berlin

CLOSE-UP LONG SHOT

Land: Frankreich 1996. **Produktion:** Play Film. **Regie, Buch:** Mahmoud Chokrollahi, Moslem Mansouri. **Kamera:** Farzin Khosrowshahi. **Ton:** Bahman Heidari. **Musik:** Shahrokh Khadjenouri. **Schnitt:** Nasrollah Sheibani. **Produzent:** Mahmoud Chokrollahi.

Mit Hossein Sabzian und Fatemeh Sabzian.

Uraufführung: November 1996, Turin Film Festival.

Format: Video, Farbe. **Länge:** 44 Minuten. **Sprache:** Farsi.

Weltvertrieb: Play Film, Elisa Resegotti, 25 Rue du Petit Musc, 75004 Paris. Tel.: (33-1) 48 04 97 49, Fax: (33-1) 48 04 70 06.

Anmerkung: Hossein Sabzian spielte in dem 1991 gedrehten Film *Close-up* von Abbas Kiarostami die Hauptrolle.

Inhalt

Fünf Jahre nach Kiarostamis *Close-Up* wird in *CLOSE-UP LONG SHOT* die Lebensgeschichte von Hossein Sabzian thematisiert. Weit davon entfernt, auch im wirklichen Leben ein Betrüger zu sein, vermittelt Sabzian uns seine Passion für den Film und seine Vorstellung von der Siebten Kunst. Er beschreibt, wie sich sein Leben nach den Dreharbeiten zu *Close-up* verändert hat. Er redet über seinen sozialen Status, seine Wünsche und Ängste wie eine Art Spiegel, in dem sich normale Menschen und Kinogänger wiedererkennen können.

CLOSE-UP LONG SHOT besteht aus einer Reihe von Gesprächen und Interviews mit Menschen, die Sabzian kennen. Die Struktur des Films ist vergleichbar mit einer Pyramide 'sich steigernder Gefühle', sich überlagernder Stimmen, Isolation. Dann folgt eine lange Aufnahme von Sabzian. Nahaufnahmen, die die Gefühle auffangen... und einfangen.

Abbas Kiarostami über den Film:

„*CLOSE-UP LONG SHOT* hat mich so gerührt, daß ich die ganze Nacht nicht schlafen konnte. Sabzian redet über Filme wie ein großer Philosoph. Er spricht über viele Abschnitte seines Lebens, aber am rührendsten sind die Geschichten von seinem Vater, und wie er sich auf den Toiletten des Kinos versteckte...

Bologna, 11. September 1996

CLOSE-UP LONG SHOT zollt den Kinobesuchern in der ganzen Welt Tribut, und der Gedanke, daß auch nur ein Zuschauer so sein könnte wie Sabzian, sollte uns dazu bringen, über die Verantwortung des Filmregisseurs nachzudenken.

Rom, 25. November 1996

Mahmoud Chokrollahi über seinen Film

Sabzian sagt in *CLOSE-UP LONG SHOT*: „Wenn ich nicht aufhöre zu träumen, dann nur, weil meine Träume nie in Erfüllung gegangen sind.“

Das Erwachen aus Träumen, die zu Alpträumen geworden sind, ist nicht schön. In *Close-up*, Kiarostamis Meisterwerk, werden Träume Wirklichkeit. Sabzians Erfahrungen sind sehr schmerzlich... Trotzdem, warum sollte uns das vom Träumen abhalten? Diese Frage ging mir im Kopf herum, als ich mit den Dreharbeiten zu diesem Film begann.

N.B.: Hossein Sabzian played the leading role in Abbas Kiarostami's *Close-up* (1991).

Synopsis

Five years after Kiarostami's *Close-Up*, *CLOSE-UP LONG SHOT* focuses on Hossein Sabzian telling his own story. Far from being an impostor, he communicates his infatuation with the movies and his conception of the 7th Art. He tells how his life changed after shooting the film. He reflects upon his social condition, his desires, his fears, becoming like a mirror in which ordinary people and moviegoers can see their own face.

CLOSE-UP LONG SHOT is a series of conversations and interviews with people who know Sabzian. It is constructed like 'a pyramid of mounting emotion'. Voices criss-cross. Isolation. Then, a long sequence shot of Sabzian himself. Close shots that capture the emotions... Confinement.

Abbas Kiarostami about the film:

"I was so moved by *CLOSE-UP LONG SHOT* that I couldn't sleep all night. Sabzian talks about the movies like a great philosopher. He touches on several episodes in his life, but what most affected me was when he speaks of his father and when he hides in the cinema toilets..."
Bologna, 11th September 1996

"*CLOSE-UP LONG SHOT* is a tribute to all the world's filmgoers and it should make us think about the film maker's responsibility if even a single solitary spectator were to be Sabzian."

Rome, 25th November 1996

Mahmoud Chokrollahi about his film

"If I keep on dreaming," says Sabzian in *CLOSE-UP LONG SHOT*, "it is because my dreams have never come true." It's a hard awakening, when a dream turns into a nightmare. In *Close-up*, Kiarostami's masterpiece, dreams become reality. Sabzian's experience is quite painful... Yet why should it stop us from dreaming? That was the question I had in mind when I started shooting this film.



Hossein Sabzian

Auszüge aus dem Film

Hossein Sabzian:

Mein Vater nahm meine Hand und legte sie in die des Kinos. Mein Vater ließ später meine Hand los, das Kino jedoch nie mehr. Also ergriff ich die Hand, schüttelte sie und sagte zum ersten Mal „Salaam Kino“.

Eines Tages gab mir meine Mutter etwas Geld, um Benzin zu kaufen. Ich versteckte den Kanister im Badezimmer und rannte ins Kino, um mir *THE GATES OF HELL* anzusehen. Während der ersten Vorstellung war ich komplett vom Film absorbiert, danach spielte sich in meinen Kopf jedoch ein anderer Film ab, in dem mein Vater mich ganz furchtbar verprügelte. Der Terror dieser Vorstellung erfüllte mich derart, daß ich an meinen Sitz geschmiedet sitzen blieb. Ich blieb bis nach der letzten Vorführung. Als die Zuschauer das Kino verließen, versteckte ich mich auf der Toilette. Wieder zurück im Kinosaal, schlief ich in einem Kinossessel ein.

Über den Film

CLOSE-UP LONG SHOT ist eine Nahaufnahme von Hossein, einer der Figuren aus Kiarostamis Film *Close-up*. In jenem Film durchlebte er noch einmal seine Abenteurer, als sich der Hochstapler für den Regisseur Makhmalbaf ausgab. Der kleine Betrüger Hossein, ein unheilbarer Filmliebhaber, der überzeugt davon ist, daß die Realität im Film und im Leben die gleiche ist, teilt uns in dieser neuen Version mit, daß seine Schwindelei aufrichtig gemeint war, daß sein Ruhm nur kurze Zeit währte, wieviel Ärger er sich damit einhandelte und wieviel Mitleid. Und die ganze Zeit über erklärt er seinen Glauben an das Kino mit der Klarheit und Sensibilität eines großen Kritikers.

Alberto Farassino, in: La Repubblica, Rom 17.11.1996

Filmobiographien

Mahmoud Chokrollahi wurde in Qom, Iran, geboren. Heute lebt er in Paris, wo er Anthropologie und Vergleichende Soziologie studierte. Er arbeitet als Schriftsteller und Filmkritiker für verschiedene Zeitschriften in seinem Heimatland und hat u.a. 'L'heure bleue', eine Märchensammlung auf Französisch, geschrieben.

1987 begann er, Filme zu machen und hat 1995 seine eigene Produktionsfirma, Play Film, gegründet.

Co-Autor und Co-Regisseur **Moslem Monsouri** wurde 1963 in Teheran geboren. Zur Zeit studiert er Soziologie in Paris. Seit 1993 arbeitet er als Journalist. *CLOSE-UP LONG SHOT* ist sein erster Film.

Extracts from the film

Hossein Sabzian:

My father took my hand and placed it in the hand of cinema. Then my father let go of my hand, but Cinema never let go of me. So I shook the hand and greeted it saying: "Salaam Cinema" for the first time.

Once my mother gave me some money to go and buy some gasoline. I hid the jerrycan in the bathroom and ran off to the cinema to see *The Gates of Hell*. I was completely absorbed by the film during the first showing, but then I began to visualize another film, in which my father was giving me a dreadful beating. The terror instilled in me by that vision glued me to the seat. I stayed until the last show. When the spectators were leaving, I went and hid in the toilets. Then I came back into the cinema and went to sleep on the seat."

About the film

CLOSE-UP LONG SHOT is a close-up of the character called Hossein in Kiarostami's *Close-up*. In that film he was reliving his own real-life as an imposter passing himself off as the film director Makhmalbaf... An incurable movie-fan, convinced that screen reality is true reality, conman Hossein tells us in this new version how his imposture was sincere, how it won him short-lived fame, a great deal of trouble, and much sympathy. All the while, he proclaims his faith in cinema with the lucidity and sensitivity of a great critic.

Alberto Farassino, in: La Repubblica, 17th November 1996

Biofilmographies

Mahmoud Chokrollahi was born in Qom, Iran in 1958. He now lives in Paris where he majored in Social Anthropology and Comparative Sociology at the Sorbonne. A writer and film critic for many magazines in his country, he has published 'L'heure bleue', a collection of tales in French (Ed. L'Harmattan).

Mahomoud Chokrollahi started making films in 1987. In 1995, he founded the film production and distribution company in Paris, Play Film.

Co-writer and co-director **Moslem Monsouri** was born in Teheran in 1963. He studies sociology in Paris and has been working as a journalist since 1993. *CLOSE-UP LONG SHOT* is his first film.